

# Job

## Chapter 6

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 : אַיִן אָב וַיָּבֹא  
แล้ว-กล่าว-ว่า โยบ แล้ว-ตอบ  
[H0559](#) [H0347](#)

แต่โยบตอบและกล่าวว่า

2 לָמָּה אֲנִי אֲבָרָא ( וְהַיְיָ אֵלֹהֵי) אֵלֹהֵי  
บน-ตาชั่ง และ-ความ-ทุกข์-ของ-ข้า — ความ-เศร้า-โศก-ของ-ข้า  
[H3976](#) [H1962](#) [H1962](#) [H8254](#) [H8254](#) [H3863](#)  
: אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי  
พร้อม-กับ ถูก-ยก-ขึ้น  
[H5375](#)

3 | โอ อยากให้ซึ่งดูความเศร้าโศกของข้าอย่างถึถ้วน และเอาความลำบากเย็นของข้าใส่ไว้พร้อมกันในตราชู

3 : אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי  
ไม่-ระมัด-ระวัง ถ้อย-คำ-ของ-ข้า จึง ถัง-นั้น มั่น-หนัก-กว่า ทะเล น้หนักกว่า-ทราย-แห่ง  
[H1697](#) [H3513](#) [H3220](#) [H2344](#) [H6258](#)

4 | เพราะบัดนี้ มั่นก็หนักกว่าเม็ดทรายแห่งทะเล เพราะเหตุนี้บรรดาคำพูดของข้าจึงถูกสิ้นไปเสียหมด

4 אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי  
จิตวิญญาณ-ของ-ข้า-เต็ม พืช-ของ-มัน ซึ่ง อยู่-กับ-ข้า องค์-ผู้-ทรง-ฤทธิ์ ลุก-ของ- เพราะ  
[H8354](#) [H2534](#) [H5978](#) [H7706](#) [H2671](#)  
: אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי  
ตั้ง-แถว-สู่-ข้า พระ-เจ้า ความ-น่า-สะพรึง-ของ วิญญาณ-ของ-ข้า  
[H0433](#) [H1161](#) [H7307](#)

5 | เพราะบรรดาอนุขององค์ผู้ทรงมหัทธิฤทธิ์ก็อยู่ภายในตัวข้า ยาพิษของมันเต็มจิตวิญญาณของข้า  
ความน่าหวาดเสียวทั้งหลายจากพระเจ้าขยายแวงเข้าใส่ข้า

5 : אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי  
อาหาร-ของ-มัน เหนือ วั วัว-ร้อง-หรือ หรือ หญ้า เหนือ ลา-ป่า ลา-ป่า-ร้อง-หรือ  
[H1098](#) [H7794](#) [H1600](#) [H1877](#) [H6501](#) [H5101](#)

6 | ลาป่าร้องเมื่อมันมีหญ้าหรือ วัวตัวผู้ร้องบนคองหญ้าของมันหรือ

6 : אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי  
ไข่-แดง ใน-น้ำ-ลาย-ของ สสชาติ มี หรือ เกลือ โดย-ไม่-มี สิ่ง-ที่-จัด จะ-กิน-ได้-หรือ  
[H2495](#) [H7388](#) [H2940](#) [H3426](#) [H4417](#) [H1097](#) [H0398](#)

7 | จะรับประทานสิ่งซึ่งจัดโดยไม่ใช่เกลือได้หรือ มีรสชาติใด ๆ ในไข่ขาวหรือ

7 אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי אֵלֹהֵי  
เหมือน-อาหาร-ที่-น่า-รังเกียจ สิ่ง-เหล่านี้ สจิตวิญญาณ-ของ-ข้า ที่-จะ-แตะ-ต้อง จิตวิญญาณ-ของ-ข้า-ปฏิเสธ  
[H1741](#) [H1992](#) [H5315](#) [H5060](#) [H3985](#)  
: אֵלֹהֵי  
ของ-ข้า  
[H3899](#)

สิ่งต่าง ๆ ที่จิตใจของข้าปฏิเสธไม่ยอมแตะต้องนั้น กลายเป็นเหมือนอาหารระทมทุกข์ของข้า

:הָאֵלֹהִים וְיָיָהּ וְהַקְּדוֹשׁ וְהַיְיָ וְהַיְיָ וְהַיְיָ 8  
พระเจ้า ขอ-ให้-พระเจ้า-ประทาน และ-ความ-หวัง-ของ-ข้า คำ-ขอ-ของ-ข้า คำ-ขอ-มา-ถึง จะ-ให้ ผู้-ใด  
[H0433](#) [H5414](#) [H7596](#) [H0935](#) [H5414](#) [H4310](#)

โอ ข้าอยากจะได้ตามที่ข้าทูลขอ และขอพระเจ้าประทานสิ่งนั้นที่ข้าปรารถนา

:וְיָיָהּ וְיָיָהּ וְיָיָהּ וְיָיָהּ וְיָיָהּ 9  
และ-ตัด-ข้า-ออก พระ-หัตถ์-ของ-พระองค์ ทรง-ปล่อย ทรง-บด-ขยี้-ข้า พระเจ้า และ-ขอ-ให้-พระเจ้า-พอ-พระ-ทัย  
[H1214](#) [H3027](#) [H1792](#) [H0433](#) [H2974](#)

คือที่พระเจ้าจะพอพระทัยที่จะทำลายตัวข้าเสีย ที่พระองค์จะใช้พระหัตถ์ของพระองค์อย่างเต็มที่ และตัดข้าออกเสีย

לְמַעַן לֹא יִבְחַשׂ וְיָיָהּ וְיָיָהּ וְיָיָהּ 10  
ละ-เว้น โดย-ไม่ ใน-ความ-เจ็บ-ปวด และ-ข้า-จะ-โลด-เต้น ความ-ปลอบ-โยน-ของ-ข้า ยังคง และ-จะ-เป็น  
[H2550](#) [H3808](#) [H5539](#) [H5165](#) [H5750](#) [H1961](#)  
:שׁוֹקֵץ אֲמַרְיָהּ וְיָיָהּ וְיָיָהּ 10  
องค์-บริสุทธิ์ พระ-ดำริส-ของ ข้า-ปิด-บัง ไม่ เพราะ-  
[H6918](#) [H0561](#) [H3582](#) [H3808](#)

แล้วข้าจะได้รับการปลอบประโลม ไข้แล้ว ข้าจะทนฟันตัวข้าในความทุกข์ ขอพระองค์อย่าทรงเบาพระหัตถ์ เพราะข้ามิได้ปกปิดบรรดาพระวจนะขององค์ผู้บริสุทธิ์นั้น

:אֲרָאָה כִּי יִצְרָף וְיָיָהּ וְיָיָהּ 11  
ข้า-จะ-ยัด-ชีวิต-ออก-ไป ที่ จุดหมาย-ของ-ข้า และ-อะไร ข้า-จะ-รอ-คอย ที่ คำสั่ง-ของ-ข้า อะไร  
[H0748](#) [H7093](#) [H4100](#) [H3176](#) [H4100](#)

:יְשׁוּבָה  
จิตวิญญาณ-ของ-ข้า  
[H5315](#)

ข้ามีคำสั่งอะไร ที่ข้าจะมีความหวัง และอะไรเป็นอวสานของข้า ที่ข้าจะต่อชีวิตของข้า

:שׁוֹקֵץ אֲמַרְיָהּ וְיָיָהּ 12  
เป็น-กอง-สัมฤทธิ์ เนื้อ-ของ-ข้า หรือ เป็น-คำสั่ง-ของ-ข้า-หรือ หิน คำสั่ง-ของ หรือ  
[H5153](#) [H1320](#) [H0068](#)

คำสั่งของข้าเป็นคำสั่งของหินทั้งหลายหรือ เนื้อของข้าเป็นเนื้อกองเหลืองหรือ

:מִמֶּנִּי מִיָּדָהּ וְיָיָהּ 13  
จาก-ข้า ถูก-ผลัก-ออก-ไป และ-ความ-สำเร็จ ใน-ข้า ความ-ช่วย-เหลือ-ของ-ข้า ไม่-มี หรือ  
[H5080](#) [H8454](#) [H5833](#) [H0369](#)

ข้าไม่มีความช่วยเหลือในตัวข้าหรือ และสติปัญญาถูกขับไปเสียจากข้าแล้วหรือ

:בְּיָדָהּ וְיָיָהּ 14  
เขา-ละ-ทิ้ง องค์-ผู้-ทรง-ฤทธิ์ และ-ความ-ยำเกรง-ต่อ ความ-เมตตา จาก-เพื่อน-ของ-เขา สำหรับ-ผู้-ที่-ละ-ทิ้ง  
[H7706](#) [H3374](#) [H7453](#) [H4523](#)

บุคคลผู้ใดที่มีความทุกข์ใจก็ควรจะได้รับความสะดวกจากเพื่อนของตน แต่เขาทอดทิ้งความยำเกรงองค์ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์

:יְעָבְדֵנִי וְיָיָהּ 15  
ไถล-ผ่าน-ไป ล้ำธาร-ทั้ง-หลาย เหมือน-ทาง-น้ำ-แห่ง ล้ำธาร เหมือน ทรงยศ พี่-น้อง-ของ-ข้า  
[H0650](#) [H3644](#) [H0898](#) [H0251](#)

พี่น้องของข้าได้กระทำการอย่างหลอกลวงเหมือนอย่างห้วย และเหมือนอย่างลำธารของห้วยทั้งหลาย พวกเขาหนีผ่านไปเสีย

:וְיָיָהּ 16  
หิมะ หิมะ-ปก-คลุม เหนือ-พวก-มัน น้ำ-แข็ง จาก ที่-มี-ด-ด้วย  
[H7950](#) [H5956](#) [H7140](#) [H6937](#)

ซึ่งมีสีดำไปเหตุด้วยน้ำแข็ง และในสถานที่ที่ซ่อนหิมะไว้ นั้น

: **מִן־הַיָּם** **מִן־הַיָּם** **מִן־הַיָּם** **מִן־הַיָּם** **מִן־הַיָּם** **מִן־הַיָּם** 17  
จาก-ที่-ของ-มัน มัน-ดับ-ไป เมื่อ-ร้อน มัน-หาย-ไป มัน-แห้ง-ไป ใน-เวลา  
[H4725](#) [H1846](#) [H2527](#) [H6789](#) [H2215](#) [H6256](#)

เวลาใดที่พวกมันอุ่นขึ้น พวกมันก็หายไป เมื่อมันร้อน พวกมันก็สูญไปจากสถานที่ของพวกมัน

**וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** 18  
ใน-ความ-ว่าง-เปล่า พวก-เขา-ขึ้น-ไป เส้น-ทาง-ของ-พวก-เขา ทาง-ของ-มัน เส้น-ทาง-ของ-มัน-หัก-เสี้ยว  
[H8414](#) [H5927](#) [H1870](#) [H0734](#) [H3943](#)  
: **וְהָיָה**  
และ-พินาศ  
[H0006](#)

วิธีเหล่านั้นแห่งทางของพวกมันถูกหันไปเสีย พวกมันไปสู่ความว่างเปล่า และพินาศไป

: **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** 19  
พวก-มัน หวัง-ใน เซบา กอง-การรวาน-ของ เทมา เส้น-ทาง-ของ มอง-ดู  
[H7614](#) [H1979](#) [H8485](#) [H0734](#) [H5027](#)

หมู่คนเดินทางของตำบลเทมาได้มองดู เหล่าคนเดินทางของเมืองเซบาได้รอคอยพวกมัน

: **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** 20  
แล้ว-ผิด-หวัง ที่-นั้น พวก-เขา-มา-ถึง วางใจ เพราะ พวก-เขา-อายุ  
[H2659](#) [H5704](#) [H0935](#) [H0982](#) [H0954](#)

พวกเขาารู้สึกสับสนเพราะพวกเขาได้หวังไว้ พวกเขาได้มาถึงที่นั่นและต้องละอายใจ

: **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** 21  
แล้ว-กลัว สิ่ง-นำ-สะพริง-กลัว พวก-ท่าน-เห็น เช่น-นั้น-สำหรับ-ข้า — พวก-ท่าน-เป็น บัดนี้ เพราะ  
[H3372](#) [H2866](#) [H7200](#) [H3808](#) [H1961](#) [H6258](#)

เพราะบัดนี้ พวกท่านก็ไร้ความหมาย พวกท่านเห็นความลำบากยากเย็นของข้าและกลัว

: **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** 22  
เพื่อ-ข้า จง-ติด-สินบน และ-จาก-กรัฟฟ์-ของ-พวก-ท่าน แก่-ข้า จง-ให้ ข้า-เคย-กล่าว-ว่า หรือ  
[H1157](#) [H7809](#) [H3051](#) [H0559](#)

ข้าเคยพูดใหม่ว่า □ขอนำของมายังข้า□ หรือ □ขอรางวัลให้ข้าจากกรัฟฟ์สินของพวกท่าน□

: **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** 23  
ท่าน-ได้-ข้า-หรือ ผู้-กด-ขี่ และ-จาก-มือ-ของ ศัตรู จาก-มือ-ของ และ-ช่วย-ข้า-ให้-รอด  
[H6299](#) [H6184](#) [H3027](#) [H3027](#) [H4422](#)

หรือว่า □ขอช่วยข้าให้พ้นจากมือของพวกศัตรู□ หรือว่า □ขอได้ข้าจากมือของผู้มีอำนาจ□ หรือ

: **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** 24  
แก่-ข้า จง-ทำ-ให้-ข้า-เข้าใจ ข้า-หลง-ผิด และ-อะไร จะ-นิ่ง-เฉย และ-ข้า จง-สอน-ข้า  
[H0995](#) [H7686](#) [H4100](#) [H0589](#)

ขอสั่งสอนข้าและข้าจะเฉย และขอทำให้ข้าเข้าใจว่าข้าได้ผิดพลาดตรงไหน

: **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** **וְהָיָה** 25  
จาก-พวก-ท่าน การ-ตำหนิ จะ-พิสูจน์ แล้ว-อะไร ความ-ซื่อ-ตรง ถ้อย-คำ-แห่ง เจ็บ-ปวด ช่าง  
[H3198](#) [H3198](#) [H4100](#) [H3476](#) [H0561](#) [H4834](#) [H4100](#)

บรรดาถ้อยคำที่ถูกต้องมีพลังมากจริง ๆ แต่คำได้เสียงของพวกท่านตีเทียบอะไร

:שָׁנָה	אָמַר	קָרָא	בְּחַשְׁבֹּנָה	מֵימָּה	קָרָא	26
ผู้-สิ้น-หวัง	ถ้อย-คำ-ของ	และ-เป็น-ล	พวก-ท่าน-คิด	ถ้อย-คำ	ท่าน-คิด-จะ-ตำหนิ-หรือ	
<a href="#">H2976</a>	<a href="#">H0561</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H4405</a>	<a href="#">H3198</a>	

พวกท่านคิดว่าจะตีเทียบบรรดาถ้อยคำหรือ และคำปราศรัยของคนหนึ่งที่สิ้นหวังซึ่งเป็นเหมือนอย่างลาม

:מַכֵּי	-לְ	וְאֵלֶיךָ	וְלִפְנֵי	מִתְּ	-לְ	-אֵל	27
เพื่อน-ของ-ท่าน	เหนือ	และ-ขุด	ท่าน-จะ-จับ-สลาก	เด็ก-กำพร้า	เหนือ	แม่-แต่	
<a href="#">H7453</a>			<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3490</a>		<a href="#">H0637</a>	

ใช้แล้ว พวกท่านท้วงท้วงบรรดาลูกกำพร้าพ่อ และพวกท่านขุดบ่อดักจับเพื่อนของพวกท่าน

:בְּ	-אֶם	מִפְּ	-לְ	כִּי	-וְ	וְאֵלֶיךָ	קָרָא	28
ข้า-โทษ	ถ้า	หน้า-ของ-ท่าน	และ-ต่อ	หา-ข้า	หัน-มา	โปรด	และ-บัดนี้	
<a href="#">H3576</a>		<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H2974</a>	<a href="#">H6258</a>	

ฉะนั้นบัดนี้ จงพอใจ ขอมองดูข้าเถิด เพราะมันก็ปรากฏแจ้งแก่พวกท่านหากข้ามุสา

-רָצָה	רָצָה	(וְשָׁבַת)	וְשָׁבַת	עָלָה	הָיָה	-לְ	אֵל	-בָּ	29
ความ-ชอบ-ธรรม-ของ-ข้า	อีก-ครั้ง	จง-หัน-กลับ	—	ความ-อธรรม	มี	อย่า-ให้	เกิด	จง-หัน-กลับ	
<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H7725</a>	

:בָּ  
อยู่-ใน-นั้น

ขอกลับคิดใหม่ ข้าขอร้องพวกท่าน ขออย่าให้เป็นความชั่วข้าเลย ใช้แล้ว ขอกลับคิดใหม่เถิด ความชอบธรรมของข้าอยู่ในสิ่งนี้

:תָּהָא	יָבִין	-לֹא	כִּי	-אֶם	עָלָה	וְשָׁבַת	-שָׁבַת	30
ความ-พิณาศ-หรือ	แยก-แยะ-ได้	ไม่	เพดาน-ของ-ข้า	หรือ	ความ-อธรรม	บน-สิ้น-ของ-ข้า	มี-หรือ	
<a href="#">H1942</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2441</a>			<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H3426</a>	

มีความชั่วช้าในลิ้นของข้าหรือ การรับรู้รสของข้าแยกแยะสิ่งวิปลาสต่าง ๆ ไม่ออกหรือ□